

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2017

Ausgegeben am 5. Juli 2017

Teil III

99. Änderungen und Ergänzungen der Anlage zum Abkommen zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung der Italienischen Republik über die gegenseitige Anerkennung der akademischen Grade und Titel

99. Änderungen und Ergänzungen der Anlage zum Abkommen zwischen der Regierung der Republik Österreich und der Regierung der Italienischen Republik über die gegenseitige Anerkennung der akademischen Grade und Titel¹

Gemäß Punkt 3 Abs. 2 des Abkommens hat die Gemischte Expertenkommission bei ihrer 25. Tagung am 29. April 2016 in Wien folgende Änderungen und Ergänzungen der Anlage („Liste gleichgestellter Studien“) zum Abkommen beschlossen:

1. Tabelle der Entsprechungen österreichischer Bachelorstudien mit italienischen Classi delle lauree / Tabella delle corrispondenze dei corsi di Bachelor austriaci e delle classi delle lauree italiane

Österreichisches Bachelorstudium / Corso di Bachelor austriaco	Österreichischer akademischer Grad / Grado accademico austriaco	Classi delle lauree	No.
Angewandte Kulturwissenschaften	Bachelor of Arts (BA)	Scienze della comunicazione	L-20
Architektur	Bachelor of Science (BSc)	Scienze dell'architettura	L-17
Meteorologie und Geophysik	Bachelor of Science (BSc)	Scienze e tecnologie fisiche	L-30
Pharmazie	Bachelor of Science (BSc)	Scienze e tecnologie farmaceutiche	L-29
Verfahrenstechnik	Bachelor of Science (BSc)	Ingegneria industriale	L-9

Inhaber/innen einer italienischen Laurea in Scienze dell'architettura oder einer italienischen Laurea in Ingegneria industriale, die in Italien nach Abschluss einer Staatsprüfung das Berufsrecht im reglementierten Bereich besitzen, können sich in Österreich für eine Tätigkeit im facheinschlägigen nichtreglementierten Bereich bewerben.

Inhaber/innen einer italienischen Laurea in Scienze e tecnologie fisiche können in Österreich grundsätzlich die Gleichstellung mit dem österreichischen Bachelorstudium der Physik gemäß der geltenden Tabelle zum Abkommen beantragen. Falls sie stattdessen die Gleichstellung mit dem österreichischen Bachelorstudium der Meteorologie und Geophysik wünschen, müssen sie im Diploma Supplement oder einer geeigneten Bestätigung einer Universität eine entsprechende

I titolari di una Laurea italiana in Scienze dell'architettura o di una Laurea italiana in Ingegneria industriale, lauree che in Italia conferiscono il diritto all'esercizio della professione previo esame di Stato, potranno chiedere in Austria di lavorare nel settore ancor quando non regolamentato nel Paese.

I titolari di una Laurea italiana in Scienze e tecnologie fisiche potranno chiedere in Austria l'equiparazione con un Bachelor austriaco in fisica, ai sensi della tabella vigente dell'accordo. Qualora venga richiesta l'equiparazione con lo studio di Bachelor austriaco in “meteorologia e geofisica”, il Diploma Supplement o idonea certificazione dell'Ateneo, dovrà riportare la rispettiva specializzazione.

¹ Kundgemacht in BGBl. III Nr. 177/2008, zuletzt geändert durch BGBl. III Nr. 77/2015.

Spezialisierung nachweisen.

2. Tabelle der Entsprechungen österreichischer Masterstudien mit italienischen Classi delle lauree magistrali / Tabella delle corrispondenze dei corsi di Master austriaci e delle classi delle lauree magistrali italiane

Österreichisches Masterstudium / Corsi di Master austriaci	Österreichischer akademischer Grad / Grado accademico austriaco	Classi delle lauree magistrali	No.
Angewandte Kulturwissenschaften	Master of Arts (MA)	Antropologia culturale ed etnologia	LM-1
Chemie	Master of Science (MSc)	Scienze chimiche	LM-54
Gender Studies	Master of Arts (MA)	Sociologia e ricerca sociale	LM-88
Pharmazie	Master of Science (MSc)	Farmacia e farmacia industriale	LM-13
Religionspädagogik	Master of Arts (MA)	Scienze delle religioni	LM-64
Verfahrenstechnik	Master of Science (MSc/Dipl. -Ing.)	Ingegneria meccanica	LM-33

3. Tabelle der Entsprechungen der Gesamtnoten / Tabella delle corrispondenze dei voti finali

Österreich Notendurchschnitt / Austria Media dei voti	Italien Punkteanzahl / Italia Numero punti
4,0	75
3,9	77
3,8	78
3,7	79
3,6	80
3,5	81
3,4	82
3,3	83
3,2	84
3,1	85
3,0	86
2,9	88
2,8	89
2,7	90
2,6	91
2,5	93
2,4	94
2,3	95
2,2	96
2,1	97
2,0	98
1,9	100

1,8	101
1,7	102
1,6	103
1,5	105
1,4	106
1,3	107
1,2	108
1,1	109
1,0	110
ausgezeichnet	110 con lode

Gemäß Punkt 15 Abs. 2 des Abkommens treten die von der Gemischten Expertenkommission beschlossenen Änderungen und Ergänzungen der Anlage gemäß Notenwechsel vom 25. Oktober 2016 und 13. Juni 2017 mit 1. August 2017 in Kraft.

Drozda

